



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,876]

It-Tlieta, 29 ta' Marzu, 1966
Tuesday, 29th March, 1966

Prezza 6d.
Price 6d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 226]

AGENT CHAIRMAN TAL-BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

SKOND l-Artikolu 4 (I) ta' l-Att Nru. XXIV ta' l-1963, l-Onor. Ministru ta' l-Agricoltura, Energija u Komunikazzjonijiet approva n-nomina tas-Sur Anthony Attard, M.B.E., M.I.E.E., biex jagixxi bhala Chairman tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta b'seħh mill-24 ta' Marzu, 1966, matul l-assenza b'permess ta' mard ta' Chev. A. A. Falzon, O.B.E., K.M., Comp. I.E.E.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

[Nru. 227]

ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG (ATT NRU. XI TA' L-1952)

Sostituzzjoni ta' Segretarju tal-Kunsill tal-Pagi

NGHARRFU b'din illi bis-saħha tal-poteri mogħtija bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol u Għajnuna Soċjali innomina lis-Sur Joseph F. X. Porsella Flores Segretarju ta' dawn il-Kunsilli tal-Pagi minflok is-Sur Gaston Ph. Buttigieg.

Kunsill tal-Pagi tal-Lukandi u l-Clubs

Kunsill tal-Pagi dwar Tagħmir ta' Trasport, Metall u Industrijii oħra li għandhom x'jaqsmu magħhom.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 226]

ACTING CHAIRMAN OF THE MALTA ELECTRICITY BOARD

IN terms of section 4 (I) of Act No. XXIV of 1963, the Hon. Minister of Agriculture, Power and Communications has approved the appointment of Mr Anthony Attard, M.B.E., M.I.E.E., to act as Chairman of the Malta Electricity Board with effect from the 24th March, 1966, during the absence on sick leave of Chev. A.A. Falzon, O.B.E., K.M., Comp. I.E.E.

29th March, 1966.

[No. 227]

CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952 (ACT NO. XI OF 1952)

Substitution of Secretary of Wages Council

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 6 of the Conditions of Employment (Regulations) Act, 1952, the Honourable Minister of Labour and Social Welfare has appointed Mr Joseph F. X. Porsella Flores Secretary of the following Wages Councils in lieu of Mr Gaston Ph. Buttigieg.

Hotels and Clubs Wages Council

Transport Equipment, Metal and Allied Industries Wages Council

Kunsill tal-Pagi dwar Kostruzzjonijiet

Kunsill tal-Pagi għall-Iskejjel Privati
Kunsill tal-Pagi dwar iċ-Cinematografi u t-Teatri

Kunsill tal-Pagi dwar it-Trasport Pubbliku

Kunsill tal-Pagi tax-Xogħol ta' l-Injam

Kunsill tal-Pagi tas-Servizz Domestiku

Kunsill tal-Pagi dwar l-Industrija tax-Xorb.

Kunsill tal-Pagi tan-Negozju bl-Ingrossa u bl-Imnut

Kunsill tal-Pagi dwar l-Industrija tal-Manifattura ta' l-Ikel

Kunsill tal-Pagi dwar l-oġġetti tal-Gilda u l-Industrija taż-Zraben.

Kunsill tal-Pagi dwar l-Industrija tal-Manifattura tat-Tabakk.

In-Notifikazzjonijiet tal-Gvern Nri. 634, 619, 610, 609, 269, 270, 678, 46, 657, 493, 579, 622 u 636 ta' l-20 ta' Novembru, 1964, it-13 ta' Novembru, 1964, il-10 ta' Novembru, 1964, it-28 ta' April, 1964, it-18 ta' Diċembru, 1964, it-22 ta' Jannar, 1965, is-7 ta' Diċembru, 1964, is-17 ta' Awissu, 1965, l-24 ta' Settember, 1965, it-12 ta' Ottubru, 1965 u l-15 ta' Ottubru, 1965, rispettivament huma b'hekk emendati.

It-8 ta' Marzu, 1966.

(ELSW/387/64).

[Nru. 228]

DEPOZITU JEW KONSENJA DWAR IT-TMIENJA U SITTIN LOTTERIJA

GĦALL-FINIJIET ta' l-artikolu 9 (1) ta' l-Att dwar il-Lotteriji tal-Gvern (Att Nru. XXVI ta' l-1948), il-Ministru ta' l-Ippjanar Ekonomiku u Finanzi hawnhekk jordna illi l-matrici jiet tal-biljetti mahruġin għat-Tmienja u Sittin Lotterija tal-Gvern, u l-flus tal-bejgħ ta' l-istess biljetti mibjugħin hawn Malta u barra minn Malta għandhom jiġu depożitati jew konsenjati bil-posta fl-Uffiċċju Prinċipali tad-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku fil-Belt Valletta, jew fl-Uffiċċju tal-Kummissarju, ir-Rabat, Għawdex, mhux iżjed tard mill-5 ta' wara nofs in-nhar, is-Sibt, l-4 ta' Gunju, 1966.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

(N.L. Admn. 41/66)

Construction Wages Council

Private Schools Wages Council
Cinemas and Theatres Wages Council

Public Transport Wages Council

Woodworks Wages Council

Domestic Service Wages Council

Beverage Industries Wages Council

Wholesale and Retail Trades Wages Council

Food Manufacturing Industries Wages Council

Leather Goods and Shoes Industries Wages Council

Tobacco Industry Wages Council.

Government Notices Nos. 634, 619, 610, 609, 269, 270, 678, 46, 657, 493, 579, 622 and 636 of the 20th November, 1964, 13th November, 1964, 10th November, 1964, 28th April, 1964, 18th December, 1964, 22nd January, 1965, 7th December, 1964, 17th August, 1965, 24th September, 1965, 12th October, 1965 and 15th October, 1965, respectively are hereby amended accordingly.

8th March, 1966.

[No. 228]

DEPOSIT OR DELIVERY FOR THE SIXTY-EIGHTH LOTTERY

FOR the purposes of section 9 (1) of the Government Lotteries Act (Act No. XXVI of 1948), the Minister of Economic Planning and Finance hereby directs that the counterfoils of tickets issued in respect of the Sixty-Eighth Government Lottery and the proceeds of sale of the said tickets sold both in Malta and overseas shall be deposited or delivered by post at the Head Office of the Public Lotto Department in Valletta or at the Commissioner's Office, Victoria, Gozo, not later than 5 p.m. on Saturday, 4th June, 1966.

29th March, 1966.

[Nru. 229]

Post u hin tat-tluġh

GHALL-FINIJIET ta' l-artikolu 4 (1) ta' l-Att dwar il-Lotteriji tal-Gvern (Att Nru. XXVI ta' l-1948), il-Ministru ta' l-Ippjanar Ekonomiku u Finanzi hawn-hekk jordna illi t-Tluġh tat-Tmienja u Sittin Lotterija tal-Gvern isir il-Foss ta' San Ġakbu, il-Furjana, nhar il-Ħadd, is-26 ta' Ġunju, 1966, mill-4 ta' wara nofs in-nhar 'il quddiem.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

(N.L. Admn. 41/66)

[No. 229]

Place and time of draw

FOR the purposes of section 4 (1) of the Government Lotteries Act (Act No. XXVI of 1948), the Minister of Economic Planning and Finance hereby directs that the draw of the Sixty-Eighth Government Lottery shall take place at St. James Ditch, Floriana, on Sunday, the 26th June, 1966, from 4 p.m. onwards.

29th March, 1966.

[Nru. 230]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Francis J. Micallef	—	Uffiċjal Skrivan Clerical Officer (Sec/E/1405/61)	24. 1.66
Miss Carmen S. Fenech	—	do.	24. 1.66
Mr Romeo Formosa	—	do.	24. 1.66
Mr Anthony J. Camilleri	—	Storeman fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli Storeman on the Pension- able Estab- lishment (Sec/E/ 1715/61)	24. 1.66

Id-29 ta' Marzu, 1966.

29th March, 1966.

AVVIŻI**Bejgħ ta' Biljetti tal-Lotterija
Nazżjonali**

B'riferenza għan-Notifikazzjonijiet tal-Gvern Nri. 228 u 229, id-Direttur tal-Lottu Pubbliku javża li l-biljetti tat-Tmienja u Sittin Lotterija tal-Gvern sejrjn jibdeu jinbiegħu minn nhar l-Erbgħa, 6 ta' April, 1966, 'il quddiem.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

**ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-
DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SAĦĦA (CAP. 148)
REGOLAMENTI TA' L-1959 DWAR
IL-KUNSILL KONSULTATIV U
ESEKUTIV**

Nomina ta' Kandidati

Ngharrfu b'din illi skond id-disposizzjonijiet tar-Regolament 4 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Board tal-Kunsill Konsultativ u Esekutiv, in-nominazzjonijiet biex timtela vakanza ta' Medical Practitioner, li se tirizulta fl-14 ta' April, 1966, skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 24 (3)(a) ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, jiġu milqughin fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni tal-Kummissarju dwar l-Elezzjonijiet tal-Board Konsultativ u Esekutiv, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta u fl-Isptar Victoria, ir-Rabat, Ghawdex nhar l-Erbgħa u nhar il-Ħamis it-30 u l-31 ta' Marzu, 1966 mid-9.30 a.m. sa nofs in-nhar u mis-2.30 p.m. sal-4 p.m.

Il-formoli tan-nominazzjoni għall-kandidati jistgħu jiġu akkwistati mill-Kummissjoni dwar l-Elezzjonijiet tal-Board Konsultativ u Esekutiv fl-Uffiċċji msemmijin hawn fuq.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

A. Grech
A. Depares
Emm. Schembri Wismayer.

*Board Konsultativ u Esekutiv
(Kummissarji ta' l-Elezzjonijiet)*

NOTICES**Sale of National Lottery Tickets**

With reference to Government Notices Nos. 228 and 229, the Director of Public Lotto notifies that the tickets for the Sixty-Eighth Government Lottery shall be placed on sale on and from Wednesday, 6th April, 1966.

29th March, 1966.

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT (CONSTITUTION)
ORDINANCE (CAP. 148)**

**ADVISORY AND EXECUTIVE
BOARD (ELECTIONS)
REGULATIONS, 1959**

Nomination of Candidates

It is hereby notified that, in compliance with the provisions of Regulation 4 of the Advisory and Executive Board (Elections) Regulations, 1959, nominations to fill a vacancy of a Medical Practitioner, that falls to occur on the 14th April, 1966, in accordance with the provisions of Section 24 (3)(a) of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance, will be received at the Office of the Advisory and Executive Board (Elections) Commission at 15, Merchants Street, Valletta and at Victoria Hospital, Rabat, Gozo on Wednesday and Thursday the 30th and 31st March, 1966 from 9 30 a.m. to noon and from 2.30 p.m. to 4 p.m.

Nomination forms for candidates are obtainable from the Advisory and Executive Board (Elections) Commission at the above offices.

29th March, 1966.

A. Grech
A. Depares
Emm. Schembri Wismayer.

*Advisory and Exekutive Board
(Elections Commissioners)*

Surmastrijiet/Sinjori fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tirċievi applikazzjonijiet għall-post ta' Surmast/Sinjora biex iġhallmu s-suġġetti li ġejjin fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni (Liċeo, Skejjeġ Sekondarji, Skejjeġ Tekniċi/Sekondarji u Skejjeġ Tekniċi):

(a) Matematika — Pura jew Applikata

(b) Fizika, Kimika jew Bijologija L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċ-ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta tal-pulizija, kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, jiġu milqughin primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, is-16 ta' April, 1966.

2. Il-post huwa fuq kariga pensjonabbli u għandu salarji mhallsin kif ġej, kif ukoll zieda ta' 8% li giet approvata.

Surmastrijiet £405 fis-sena li jitla' b'zidiet fis-sena ta' £20 sa £605 u wara b'£30 sa £720 bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £605. Fil-każ li dawk li jiġu nominati jkollhom Grad Universitarju l-iskala tkun ta' £495 fis-sena u titla' b'zidiet fis-sena ta' £25 sa £695 u wara bi £30 sa £810 fis-sena bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £695.

Sinjori £324 fis-sena li jitla' b'zidiet fis-sena ta' £16 sa £484 u wara b'£24 sa £576 bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £484. Fil-każ li dawk li jiġu nominati jkollhom Grad Universitarju l-iskala tkun ta' £396 fis-sena u titla' b'zidiet fis-sena ta' £20 sa £556 u wara b'£24 sa £648 fis-sena bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £556.

Tithallas ukoll *allowance* ta' £50 (£40 fil-każ ta' Sinjori) lil dawk li jiġu nominati u li jkollhom *First* jew *Second Class Honours Degrees* jew Gradi Avanzati ta' Universitajiet rikonoxxuti.

Masters/Mistresses in the Department of Education

The Public Service Commission invites applications for the post of Master/Mistress to teach the following subjects in the Department of Education (Lyceum, Grammar, Secondary Technical and Technical Schools):

(a) Mathematics Pure or Applied

(b) Physics, Chemistry or Biology Applications, which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct, as well as testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Education, 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 16th April, 1966.

2. The post is on the Pensionable Establishment and salaries payable are as follows, plus an increase of 8% as approved;

Masters £405 per annum rising by annual increments of £20 to £605 and thereafter by £30 to £720, with an efficiency bar at £605. In the case of appointees in possession of a University Degree the scale will be £495 per annum rising by annual increments of £25 to £695 and thereafter by £30 to £810 with an efficiency bar at £695.

Mistresses £324 per annum rising by annual increments of £16 to £484 and thereafter by £24 to £576 with an efficiency bar at £484. In the case of appointees in possession of a University Degree the scale will be £396 per annum rising by annual increments of £20 to £556 and thereafter by £24 to £648 per annum with an efficiency bar at £556.

An allowance of £50 (£40 in the case of Mistresses) is also payable to appointees in possession of First or Second Class Honours Degrees or Higher Degrees of recognized Universities.

3. In-nomina ta' Surmast/Sinjora, li hija soġġetta għal konferma wara li tghaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jkunu jseħħu minn żmien għal żmien fis-Servizz Ċivili ta' Malta u tinvolvi trasferiment skond l-esiġenzi tas-Servizzi Pubbliku.

4. Dawk li jiġu nominati jkunu jridu:

a) iġhallmu f'Malta jew f'Għawdex skond l-htigiet tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni;

(b) isegwu korsijiet kemm hawn Malta kif ukoll barra skond kif jista' jiġi preskritt mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni.

Is-sinjori jkunu jridu jiddimettu mill-kariga tagħhom meta jizzewġu.

5. Dawk li jiġu nominati, li jkunu ufficjali *whole time* u jkunu mistennija li jgħallmu sal-livell tal-G.C.E. u l-Matrikola f'dawk is-suġġetti li għalihom huma jkunu ntagħzlu jkunu jridu jgħallmu s-suġġett prinċipali flimkien ma' suġġett sussidjarju fis-sillabu. Min-ħabba din l-aħħar kondizzjoni huwa meħtieġ għall-applikanti li juru fl-applikazzjonijiet tagħhom is-suġġetti prinċipali u sussidjarji li huma jixtiequ jgħallmu. Trid tintbagħaġ applikazzjoni separata għal kull suġġett prinċipali li wiehed japplika għalih.

6. L-applikanti jridu jissodisfaw dak li huwa l-inqas meħtieġ billi jkollhom mill-anqas WAHDA mill-kwalifiki li tawn taht, (li minnhom (f) u (g) mhumiex applikabbli għal applikanti għall-post ta' Sinjora):—

(a) Grad fis-suġġett offert jew kwalifiki ekwivalenti;

(b) Grad flimkien ma' zewġ *passes* f' 'A' level tal-G.C.E. jew f' *Intermediate level* ta' l-Università Irjali ta' Malta, li wiehed minnhom irid ikun fis-suġġett offert;

(c) Kors tat-Training College flimkien ma' zewġ *passes* "A" Level fl-eżami tal-G.C.E. jew zewġ *passes* Intermediate Level ta' l-Università Irjali ta' Malta li wiehed minnhom irid ikun fis-suġġett prinċipali offert;

3. The appointment of Master/Mistress, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. Appointees will be required to:

(a) do duty in Malta or in Gozo according to the requirements of the Department;

(b) follow such courses locally or abroad as may be prescribed by the Director of Education.

Mistresses will be required to resign their appointment on marriage.

5. Appointees, who will be whole-time officers and who will be required to teach up to G.C.E. and Matriculation standards in those subjects for which they have been selected, will be called upon to teach a principal subject together with a subsidiary subject on the curriculum. In view of this last condition it is necessary for applicants to indicate in their applications the main and subsidiary subjects they wish to offer. A separate application for each main subject applied for should be submitted.

6. Applicants should satisfy minimum requirements by being in possession of at least ONE of the qualifications set out hereunder, (of which (f) and (g) are not applicable to applicants for the post of Mistress):—

(a) A degree in the subject offered or equivalent qualifications;

(b) A degree together with two passes at 'A' level in the G.C.E. or at Intermediate level of the Royal University of Malta, one of which should be in the subject offered;

(c) Training College Course together with two 'A' level passes in the G.C.E. examination or two passes at Intermediate level of the Royal University of Malta, one of which should be in the principal subject offered;

- (d) Esperjenza ta' hames snin taghlim *full time* matul il-gurnata fi skola tal-Gvern jew skola oħra magħrufa, flimkien ma' żewġ *passes* f'"A' level tal-G.C.E. jew fl-Eżami ta' l-*Intermediate* ta' l-Università Irjali ta' Malta, li wiehed minnhom għandu jkun fis-sugġett offert kif ukoll iridu jkunu jafu tajjeb bl-Ingliż.
- (e) Tliet snin esperjenza ta' taghlim kif jidher hawn fuq flimkien ma' dak li hu meħtieġ biex wiehed jidhol fl-Università, li safejn għandha x'taqsam l-Università Irjali ta' Malta għandu jkun id-dhul fit-tieni sena (inkluż is-sugġett offert).
- (f) Ċertifikat teknoloġiku shiħ li fiħ Matematika/Xjenza huwa magħdud bhala karta separata fl-eżami Finali.
- (g) Ċertifikat teknoloġiku shiħ flimkien ma' *pass* "A" level fl-eżami tal-G.C.E. jew fl-Eżami *Intermediate* ta' l-Università Irjali ta' Malta fis-sugġett offert.
- (d) Five years full time, day-time teaching experience in a Government School or other recognized school, together with two passes at 'A' level in the G.C.E. or at the Intermediate Examination of the Royal University of Malta, one of which should be in the subject offered, together with a good knowledge of English;
- (e) Three years teaching experience as above together with University entrance requirements which, so far as the Royal University of Malta is concerned should be entrance into the second year (the subject offered being included);
- (g) A full technological certificate in which Mathematics/Science is included as a separate paper in the final examination;
- (f) A full technological certificate together with a pass at 'A' level in the G.C.E. or at the Intermediate Examination of the Royal University of Malta in the subject offered.

L-anqas grad f'"A' level tal-General Certificate of Education aċċettabbli għall-finijiet ta' dan il-paragrafu huwa "D" jew marka ekwivalenti.

The lowest grade at 'A' level of the General Certificate of Education acceptable for the purposes of this paragraph is 'D' or equivalent marking.

7. Ebda kandidat ma jkollu dritt għan-nomina jekk hu jew hi ma jkunux:

7. No candidate will be eligible for appointment unless he or she:

- (a) mill-anqas għoxrin sena fl-1 ta' Ottubru, 1966.
- (b) ta' karattru morali tajjeb;
- (c) bla ebda difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard ieħor li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;
- (d) ċittadini ta' Malta.

- (a) is at least twenty years of age on 1st October, 1966;
- (b) is of good moral character;
- (c) is free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of his or her duty; and
- (d) is a citizen of Malta.

8. Barra minn applikazzjoni msem-mija fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Avviz, li għandha tkun miktuba mill-kandidat stess fejn wiehed ighid xi studji u x'attivitajiet għamel, irid isir sommarju tal-kwalifiki, l-esperjenza u tagħrif ieħor fuq seba' kopji ta' formola speċjali li tiġi akkwistata mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni meta wiehed jitlobha.

8. In addition to the application mentioned in the opening paragraph of this Notice, which should be in the candidate's own handwriting and give an account of studies and activities pursued, a summary of qualifications, experience and other information, should be tabulated for submission on seven copies of a special form obtainable from the Education Office on request.

9. Il-persuni magħżula jiġu nominati mill-bidu tas-sena skolastika 1966/67.

9. The persons selected will be appointed as from the commencement of the Scholastic year 1966/67.

Post ta' Lecturer fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknologija

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, javża illi l-Kummissjoni tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Assistant Lecturer, Grade A, fil-Workshop Technology fil-Kulleġġ imsemmi hawn fuq tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta mill-pulizija u dokumenti dwar kwalifiki u esperjenza, jiġu milqugħin primarjament mid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-16 ta' April, 1966.

2. Minbarra applikazzjoni li tinkludi kampjun tal-kaligrafija tal-kandidat, sitt kopji ta' sommarju ta' kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra għandhom jiġu tabulati fuq formola speċjali (M.C.A.S.T. 95) li tiġi akkwistata mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni fuq talba.

3. Dan il-post huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli, u għandu salarju, issa awmentat biż-żieda ta' perċentagġ approvata dan l-aħħar, ta' £490 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £610, meta jintlaħaq grad ta' effiċjenza. Wara dan iż-żidiet fis-sena huma £30 sa massimu ta' £760. £25 oħra fis-sena jithall-su lil *teacher* imħarġ.

Il-minimu tas-salarju għandu x'jaqsam ma' erba' snin esperjenza relevanti f'istituzzjoni magħrufa u/jew esperjenza industrijali (din ta' l-aħħar wara l-età ta' 21 sena), it-tnejn f'livell adattat. Erba' snin esperjenza relevanti mhumieq kwalifika indispensabbli, iżda kandidat li jintagħzel li għandu inqas minn erba' snin esperjenza relevanti jirċievi salarju anqas mill-minimu msemmi b'tant *increments* li jikkorrispondu man-numru ta' snin daqskemm huma inqas minn erba' snin.

Lecturing Post at the Malta College of Arts, Science and Technology

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the post of Assistant Lecturer, Grade A, in Workshop Technology in the above College of the Department of Education.

Applications which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct and testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Department of Education, 141, St. Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 16th April, 1966.

2. In addition to an application including a sample of candidate's own handwriting, six copies of a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated on a special form (M.C.A.S.T. 95) obtainable from the Education Office on request.

3. This post is on the Pensionable Establishment, and carries a salary now augmented by the percentage increase recently approved, of £490 per annum rising by annual increments of £20 to £610, where there is an efficiency bar. Thereafter the annual increments are £30 up to a maximum of £760. An additional £25 per annum will be paid to a trained teacher.

The minimum salary is linked with four years relevant experience in a recognized institution and/or industrial experience (the latter after age 21), both at appropriate level. Four years relevant experience is not an indispensable qualification, but a successful candidate who has less than four years relevant experience would receive a salary less than the advertised minimum by so many increments as correspond to the number of years as are less than four years.

4. Dak li jiġi nominat ikun uffiċjal *whole-time* u n-nomina li hija soġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena hija soġġetta għar-regoli u regolamenti li jgġvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u tinvolvi trasferiment skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. Xi parti tad-doveri normali tista' tkun filgħaxija. Hu mistenni li d-doveri jibdedu f'Settembru, 1966.

5. L-applikanti jridu:—

(i) ikollhom għall-inqas 23 sena fl-1 ta' Ottubru, 1965;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li x'aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta.

L-applikanti għandu jkollhom Ċertifikat Teknoloġiku Shieh f'suġġett adattat dwar is-sengħa tal-bini u għandu jkollhom esperjenza fl-organizzazzjoni ta' workshop classes.

6. Ma jiġux ikkunsidrati kandidati li ma jattendux għal intervista jekk u meta jkunu meħtieġa li jagħmlu dan.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 49]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq im-semmijin hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati minħabba festi reliġjużi.

IL-GZIRA

Fl-1 ta' April, 1966, bejn il-5 p.m. u t-8 p.m., minn Triq Manoel, Triq ir-Rebħa, Triq Ponsonby u Triq il-Kapillan Carlo Manchè.

4. The appointee will be full-time officer and the appointment which is subject to confirmation after the lapse of one year is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service. Some part of the normal duties may be in the evening. Duties are expected to commence in September, 1966.

5. Applicants should:—

(i) have been at least 23 years of age on the 1st October, 1965;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper performance of their duties;

(iv) be citizens of Malta.

Applicants should hold a Full Technological Certificate in a suitable building craft subject and have had experience in organizing workshop classes.

6. The applications of candidates who do not attend for interview if and when required to do so will not be considered.

29th March, 1966.

POLICE NOTICES

[No. 49]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated in connection with religious festivities.

GZIRA

On 1st April, 1966, between 5 p.m. and 8 pm., through Manoel Street, Victory Street, Ponsonby Street and Parish Priest Carlo Manchè Street.

IL-MOSTA

Fl-1 ta' April, 1966, bejn il-5 p.m. u t-8 p.m., minn Triq il-Kbira, Triq il-Gnejna, Triq Britannja, Triq il-Mithna l-Qadima, Triq it-Torri u Triq il-Kungress Ewkaristiku.

Fit-3 ta' April, 1966, bejn id-9.30 a.m. u l-11 a.m., minn Triq il-Kbira, Triq l-Oratorju, Triq Stivala u Triq Sant'Antnin.

Fit-8 ta' April, 1966, bejn 4.30 p.m. u l-11 p.m., minn Triq il-Kbira, Triq il-Gnejna, Pjazza Britannja, Triq il-Mithna l-Qadima, Triq it-Torri, Triq il-Kungress Ewkaristiku, Triq Sant'Antnin u Triq il-Kostituzzjoni.

It-traffiku li jkun ġej mid-direzzjoni ta' San Pawl il-Baħar jista' jgħaddi jew mis-Salina u Baħar-iċ-Ċagħaq jew jiġi mdawwar minn San Ġużepp Tat-Tarġa lejn ir-Rabat.

It-traffiku li jkun sejjer lejn San Pawl il-Baħar mid-direzzjoni ta' Birkirkara jiġi mdawwar mit-Triq tar-Rabat għal San Ġużepp Tat-Tarġa.

SAN ĠILJAN

Fl-1 ta' April, 1966, bejn il-5 p.m. u t-8 p.m., minn Triq Sant'Anġlu, Triq il-Karmnu, Triq il-Kbira u Triq Lapsi.

Fit-3 ta' April, 1966, bejn it-3 p.m. u s-6 p.m., minn Triq Lapsi, Triq il-Kbira, Triq San Elia, Triq Sant'Anġlu u t-Telgħa ta' Birkirkara.

SAN PAWL IL-BAĦAR

Fl-1 ta' April, 1966, bejn il-5 p.m. u s-7.30 p.m., minn Triq il-Knisja, Triq Isouard u Triq San Pawl il-Baħar.

TAS-SLIEMA

Fl-1 ta' April, 1966, bejn il-5 p.m. u t-8 p.m., minn Triq Stella Maris, Windsor Terrace, Triq il-Gdida, Trejġet ir-Regina Victoria, Vjal ir-Regina Victoria, Triq il-Kbira, Triq Isouard, Triq Blanche, Triq Dingli, Triq San Gwann Bosco u Triq Norfolk.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

MOSTA

On the 1st April, 1966, between 5 p.m. and 8 p.m., through Main Street, Orchard Street, Britannia Street, Old Mill Street, Tower Street and Eucharistic Congress Road.

On the 3rd April, 1966, between 9.30 a.m. and 11 a.m., through Main Street, Oratory Street, Stivala Street and St. Anthony Street.

On the 8th April, 1966, between 4.30 p.m. and 11 p.m., through Main Street, Orchard Street, Britannia Square, Old Mill Street, Tower Street, Eucharistic Congress Road, Stivala Street, St. Anthony Street and Constitution Street.

Traffic proceeding from the direction of St. Paul's Bay may either pass through Salina and Baħar-iċ-Ċagħaq or be deviated through San Ġużepp Tat-Tarġa towards Rabat.

Traffic proceeding to St. Paul's Bay from the direction of Birkirkara will be deviated through Rabat Road to San Ġużepp Tat-Tarġa.

ST. JULIAN'S

On 1st April, 1966, between 5 p.m. and 8 p.m., through St. Angelo Street, Carmel Street, Main Street and Lapsi Street.

On the 3rd April, 1966, between 3 p.m. and 6 p.m., through Lapsi Street, Main Street, St. Elia Street, St. Angelo Street and Birkirkara Hill.

ST. PAUL'S BAY

On the 1st April, 1966, between 5 p.m. and 7.30 p.m., through Church Street, Isouard Street and St. Paul's Street.

SLIEMA

On 1st April, 1966, between 5 p.m. and 8 p.m., through Stella Maris Street, Windsor Terrace, New Street, Victoria Junction, Victoria Avenue, High Street, Isouard Street, Blanche Street, Dingli Street, St. John Bosco Street and Norfolk Street.

29th March, 1966.

[Nru. 50]

Bis-sahha ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan javża illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq indikati hawn taht fid-dati imsemmijin minhabba tqeghid ta' cables.

IL-GZIRA

Għa' perijodu ta' tliet ġimgħat mill-4 ta' April, 1966, minn dik il-parti ta' Triq D'Argens bejn Triq l-Imsida u Triq Manoel, u dik il-parti fi Triq Tas-Sliema bejn Triq Luqa Briffa u Triq D'Argens.

2. It-traffiku li jkun ġej mill-Imsida lejn Triq D'Argens, Il-Gzira, jiġi mdawwar *via* Triq l-Imsida, Triq Marina, Triq il-Gzira u Triq Manoel.

3. It-traffiku li jkun għaddej minn Triq D'Argens u li jkun ġej mid-direzzjoni ta' Tas-Sliema lejn l-Imsida, meta jasal fejn il-Garage ta' Gasan, jiġi mdawwar minn Triq Tal-Kubrit, Triq il-Gzira u Triq l-Imsida.

4. It-traffiku li jkun ġej matul Triq Tas-Sliema mid-direzzjoni ta' l-Imsieraħ bejn Triq D'Argens jiġi mdawwar minn Triq Luqa Briffa u Triq Manoel għal ġo Triq D'Argens, u jgħaddi lejn l-Imsida *via* Triq il-Gzira u Triq l-Imsida.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEZOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-30 ta' Marzu, 1966, għal:—

Avviż Nru. 52. Provvista ta' drogi u kemikali.

Avviż Nru. 74. Provvista ta' boiler suits sal-31 ta' Marzu, 1967.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-6 ta' April, 1966, għal:—

Avviż Nru. 56. Provvista ta' detergent għall-ħasil tal-fliexken.

Avviż Nru. 57. Provvista ta' habel tal-ħaxixa.

[No. 50]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with the laying of cables.

GZIRA

For a period of three weeks as from the 4th April, 1966, through that part of D'Argens Road lying between Msida Road and Manoel Street, and that part in Sliema Road lying between Luqa Briffa Street and D'Argens Road.

2. Traffic proceeding from the direction of Msida towards D'Argens Road, Gzira, will be deviated via Msida Road, Marina Street, Gzira Road and Manoel Street.

3. Traffic proceeding through D'Argens Road from the direction of Sliema towards Msida will, on arriving near Gasan's Garage, be deviated through Tal-Kubrit Street, Gzira Road and Msida Road.

4. Traffic proceeding along Sliema Road from the direction of Msieraħ towards D'Argens Road will be deviated through Luqa Briffa Street and Manoel Street into D'Argens Road, and will proceed towards Msida via Gzira Road and Msida Road.

29th March, 1966.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 30, 1966, for:—

Advt. No. 52. Supply of drugs and chemicals.

Advt. No. 74. Supply of boiler suits up to March 31, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 6, 1966, for:—

Advt. No. 56. Supply of bottle washing detergent.

Advt. No. 57. Supply of sisal rope.

Avviż Nru. 58. Provvista ta' sufra.
Avviż Nru. 63. Provvista ta' sostitut tal-halib tal-ghogol.

Avviż Nru. 64. Provvista ta' injezzjonijiet.

Avviż Nru. 65. Provvista ta' X-ray films.

Avviż Nru. 75. Importazzjoni ta qamħ Ingliz.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-13 ta' April, 1966, għal:—

Avviż Nru. 66. Provvista ta' kaxxi tal-kartun.

Avviż Nru. 79. Importazzjoni ta' zokkor abjad midhun raffinat.

Avviż Nru. 82. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf lid-Dipartimenti tal-Gvern Ċivili sal-15 ta' Settembru, 1966.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-20 ta' April, 1966, għal:—

Avviż Nru. 71. Provvista ta' impjant li jaħsel jimla u jissigilla l-fliexken. (Jithallas dritt ta' 1s/- għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerti).

Avviż Nru. 72. Provvista ta' pitazzi.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-27 ta' April, 1966, għal:—

Avviż Nru. 76. Provvista u stallazzjoni ta' *switchgear*. (Jithallas dritt ta' 1s/- għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerti).

Avviż Nru. 77. Provvista ta' vitamini.

Avviż Nru. 78. Provvista ta' *steam boilers*.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-4 ta' Mejju, 1966, għal:—

Avviż Nru. 80. Provvista ta' preparati spiritużi.

Avviż Nru. 81. Provvista ta' kanen *special castings* u *sluice valves*.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull żurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

Advt. No. 58. Supply of corkwood.
Advt. No. 63. Supply of calf milk substitute.

Advt. No. 64. Supply of injections.

Advt. No. 65. Supply of X-ray films.

Advt. No. 75. Importation of English wheat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 13, 1966, for:—

Advt. No. 66. Supply of cardboard boxes.

Advt. No. 79. Importation of white refined granulated sugar.

Advt. No. 82. Supply of summer uniforms to Civil Government Departments up to September 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 20, 1966, for:—

Advt. No. 71. Supply of a bottle washing, filling and capping line.

(A fee of 1s/- will be charged for each set of the tender documents).

Advt. No. 72. Supply of exercise books.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 27, 1966, for:—

Advt. No. 76. Supply and installation of *switchgear*. (A fee of 1s/- will be charged for each set of the tender documents).

Advt. No. 77. Supply of vitamins.

Advt. No. 78. Supply of *steam boilers*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, May 4, 1966, for:—

Advt. No. 80. Supply of spirituous preparations.

Advt. No. 81. Supply of pipes, special castings and sluice valves.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th March, 1966.

UFFICCJU TA' L-ART

L-Aġent Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqa f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis 9-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Posti Nri. 4 u 8 sa 14 u 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 u 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-Ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Ħanut 7, Blokk XIII, Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Ħanut 22, Blokk II, Triq iż-Żewġ Mini, l-Isla.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imgarr, Ghajnsielem, Ghawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Ghawdex.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Marzu, 1966, għal:—

Avviż Nru. 46. Kiri tal-ħanut 11, Blokk IV, Triq il-Gdida, Bormla.

Avviż Nru. 47. Kiri tal-ħanut 13, Blokk II, St Paul's Church Area, Bormla.

Avviż Nru. 48. Kiri tal-posta H, ix-Xatt tal-Barriera, il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 49. Kiri ta' kalkara tal-ġir fi 18, Triq Santa Duminka, ir-Rabat, Ghawdex.

Avviż Nru. 50. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 234, Ix-Xatt, il-Gżira.

Avviż Nru. 51. Kiri tal-posta bħala vojta 7, Is-Suq ta' Birkirkara.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' April, 1966, għal:—

Avviż Nru. 52. Kiri tal-ħanut 71, Triq San Nikola, il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 53. Kiri tal-maħžen 55, Triq il-Miħna, Bormla.

Avviż Nru. 54. Kiri tal-maħžen 1, Couvre Porte, il-Birgu.

Avviż Nru. 55. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) D, Blokk II, Pjazza San Gwann, il-Belt Valletta.

LAND OFFICE

The Acting Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4 and 8 to 14 and 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 18 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Shop 7, Block XIII, St Paul's Church Area, Cospicua.

Shop 22, Block II, Two Gates Street, Senglea.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mgarr Road, Ghajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 31st March, 1966, for:—

Advt. No. 46. Lease of shop 11, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 47. Lease of shop 13, Block II, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 48. Lease of stall H, Barrier Wharf, Valletta.

Advt. No. 49. Lease of Lime Kiln at 18, St Domenica Street, Victoria, Gozo.

Advt. No. 50. Lease of bare premises (shop) 234, The Strand, Gżira.

Advt. No. 51. Lease of bare stall 7, Birkirkara Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 7th April, 1966, for:—

Advt. No. 52. Lease of shop 71, St Nicholas Street, Valletta.

Advt. No. 53. Lease of store 55, Windmill Street, Cospicua.

Advt. No. 54. Lease of store 1, Couvre Porte, Vittoriosa.

Advt. No. 55. Lease of bare premises (shop) D, Block II, St John Square, Valletta.

Jistghu jnibaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' April, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 56. Kiri tal-post 16, Is-Sur ta' San Ġwann, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 57. Kiri tal-post 129, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviżi Nri. 58/60. Kiri tal-kantini 9, 47 u 53, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 61. Kiri tal-kantina 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 62. Kiri ta' fond bħala vojtt (Ħanut) 20, Il-Mollta' Pinto, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 63. Kiri tal-Ħanut 6, Blokk II, Triq San Filippu, Il-Birgu.

Jistghu jnibaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-21 ta' April, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 64. Kiri tal-maħżen 74, Triq San Ġwann, Bormla.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol b'ffiejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA

Id-Direttur ta' l-Agricoltura javża illi:—

Offerti maghluqin jiġu milqugħin f'dan l-uffiċċju sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-23 ta' April, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 10/66. Provvista ta' Ħabel tal-Ħaxixa manifatturat hawn iMalta.

Avviż Nru. 11/66. Provvista ta' Sufruni Sintetiċi u Lampi għas-Sajd.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali, 93, Triq l-Arċisqof, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

(Fish 60/66)
(Fish 61/66)

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 14th April, 1966, for:—

Advt. No. 56. Lease of premises 16, St John Bastion, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 57. Lease of premises 129, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advts Nos. 58/60. Lease of cellars 9, 47 and 53, Valletta, Market.

Advt. No. 61. Lease of cellar 69, Valletta Market.

Advt. No. 62. Lease of bare premises (shop) 20, Pinto Wharf, Valletta.

Advt. No. 63. Lease of shop 6, Block II, St Philip Street, Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 21st April, 1966, for:—

Advt. No. 64. Lease of store 74, St John Street, Cospicua.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th March, 1966.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

The Director of Agriculture notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to noon, Saturday, 23rd April, 1966, for:—

Advt. No. 10/66. Supply of locally manufactured Sisal Rope.

Advt. No. 11/66. Supply of Synthetic Floats & Fishing Lamps.

Forms of tender and further information regarding the conditions of these contracts may be obtained from Head Office, 93, Archbishop Street, Valletta, on any working day during office hours.

29th March, 1966.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA**

**Kuntratt 1027/DIS/101
33 KV Distribution — Stage II**

Il-General Manager javża illi:—

Jiġu milqughin offerti għall-provvista, konsenja u (skond kif jagħżel ix-xerrej), sorveljanza ta' installazzjoni ta' hawn taħt:—

Madwar 8,000 jarda 33 kV *cable* mimlija żejt għal taħt l-art, *pilot cable* u aċċessorji.

Jiġu ikkunsidrati biss offerti kompluti.

Dokumenti ta' l-offerta jistgħu jiġu akkwistati fil- jew wara l-4 ta' Marzu, 1966, billi jithallas dritt ta' £3 kull set b'*cheque* mahruġ fuq il-Board ta' l-Elettriku ta' Malta minghand jew

Is-Segretarju,

Board ta' l-Elettriku ta' Malta,
Triq Nazzjonali,
Blata il-Bajda,
Malta, G.C.

jew

Messrs Preece, Cardew & Rider,
8, 10 & 12 Queen Anne's Gate,
London, S.W.1.

Dan id-dritt ma jingħatax lura.

L-offerti għandhom jintbagħtu lis-Segretarju, Board ta' l-Elettriku ta' Malta, mhux aktar tard mill-10 a.m. tad-9 ta' April, 1966, u għandhom jibqu validi għal perijodu ta' xahrejn minn dik id-data.

Il-Board ta' l-Elettriku ta' Malta ma jintrabatx li jaċċetta l-aktar offerta baxxa jew xi offerta, l-anqas ma jkun responsabbli għal xi spejjeż li jagħmlu dawk li jibagħtu offerti biex jippreparaw l-offerti tagħhom.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

MALTA ELECTRICITY BOARD

**Contract 1027/DIS/101
33 KV Distribution — Stage II**

The General Manager notifies that:—

Tenders are invited for the supply, delivery and (at the option of the purchaser), supervision of installation of the following:—

Approximately 8,000 yards 33kV oil filled underground cable, pilot cable and accessories.

Only complete tenders will be considered.

Tender Documents may be obtained on or after 4th March, 1966, on payment of a fee of £3 per set by cheque in favour of the Malta Electricity Board from either —

Secretary,

Malta Electricity Board,
National Road,
Blata-il-Bajda,
Malta, G.C.

or

Messrs. Preece, Cardew & Rider,
8, 10 & 12 Queen Anne's Gate,
London, S.W.1.

This fee will not be refunded.

Tenders are to be submitted to the Secretary, Malta Electricity Board, not later than 10 a.m. on 9th April, 1966, and are to remain valid for a period of two months from that date.

The Malta Electricity Board does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it be responsible for any costs incurred by tenderers in the preparation of their tenders.

29th March, 1966.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA**

Il-General Manager javża illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Marzu, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 24/66. Provvista ta' Arbli Tubulari ta' l-Azzar għat-Trasmisjoni.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' April, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 31/66. Provvista ta' Cable Insulat u Miksi.

Avviż Nru. 36/66. Xoghlijiet ta' tħafir u tqegħid ta' cables fir-Rabat.

Avviż Nru. 37/66. Kostruzzjoni ta' sottostazzjon f'Sannat, Għawdex.

Jithallas dritt ta' 1/- għal kull kopja.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-3.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Marzu 1966.

**DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET
PUBBLIĊI**

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi javża li:—

Sal-11 a.m. tas-Sibt, id-9 ta' April, 1966, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 47. Bini ta' l-ewwel sular fi-Impriza għall-Bejgħ tal-Ħalib, il-Ħamrun.

Avviż Nru. 48. Xogħol tal-madum fil-bini tas-sajjieda, Marsaxlokk.

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, is-6 ta' Mejju, 1966, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 15/66. Provvista ta' sinks ivvernijati lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi, Malta.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 29th March, 1966, for:—

Advt. No. 24/66. Supply of Tubular Steel Transmission Poles.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 5th April, 1966, for:—

Advt. No. 31/66. Supply of Insulated and Sheathed Cable.

Advt. No. 36/66. Trenching works and laying of cables at Rabat.

Advt. No. 37/66. Construction of a substation at Sannat, Gozo.

A fee of 1/- per copy will be charged per copy.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

29th March, 1966.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Saturday, 9th April, 1966, for:—

Advt. No. 47. Construction of a first floor at the Milk Marketing Undertaking, Ħamrun.

Advt. No. 48. Tiling works at fishermen's dwellings, Marsaxlokk.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 6th May, 1966, for:—

Advt. Sc. 15/66. Supply of glazed sinks to the Public Works Department, Malta.

Avviż Sc. 16/66. Provviżta ta' *washing brushes* bojod lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi, Ghawdex.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Marzu, 1966.

Advt. Sc. 16/66. Supply of white washing brushes to the Public Works Department, Gozo.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

29th March, 1966.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[140]

Translation.

IKUN jaf kulhadd illi b'tahrira Numru 103 tas-sena 1966, ipprezentata fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Joseph M. Galea bhala prokuratur tad-ditta Glaxo Laboratories Limited ta' Greenford, Middlesex, Inghilterra in rappreżentanza tal-istess, talab illi, peress illi huwa għandu registrar favur tiegħu Trade Mark No. 8159 bl-isem "MYXILIN" dwar "pharmaceutical and veterinary substances" kif jidher mill-Gazzetta tal-Gvern tas-26 ta' Marzu, 1965, u mill-ittra tal-Comptroller of Industrial Property tas-26 ta' Mejju, 1965, l-imsemmija registrazzjoni ta' trademark tiġi emendata billi minflok "pharmaceutical and veterinary substances" jiġu mdahħlin il-kliem "veterinary vaccine preparations" u dana a tenur tal-art. 141, tal-Kapitolu 48 tal-Liġijiet ta' Malta.

Kull min jidhirlu li għandu interess, u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż hu msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il gurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ipprezentaw dik in-nota għandhom jiġu nnotifikati, b'kopja ta' d-tazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiġħ tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 23 ta' Marzu, 1966.

E. SAMMUT,
Dep. Registratur.

[141]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fis-16 ta' Marzu, 1966, fuq rikors ta' Frank Borda nomine, ġie ifissat il-jum tas-Sibt, 16 ta' April, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ il-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tad-9 ta' Gunju, 1965) li għandu jsir fid-dar "Francis" Birżebbuġa Road, Hal-Għaxaq, ta':-

Refrigerator "Singer" tal-elettriku, medium size, Washing Machine "Gala" bir-wringer, medium size, Gas Cooker "Prince", Linfa tal-metal bi 12 il-brazz u għamara tad-dar, maqbudin minghand Michael Zahra.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, 16 ta' Marzu, 1966.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

IT IS hereby notified that by Writ of Summons Number 103 of the year 1966, filed in Her Majesty's Commercial Court, Joseph M. Galea, L.P., as attorney and in representation of the firm Glaxo Laboratories Limited of Greenford, Middlesex, England, prayed that, whereas the name "MYXILIN" is registered in his name as Trade Mark No. 8159 in respect of "pharmaceutical and veterinary substances" as appears from the Government Gazette of the 26th March, 1965, and from the letter of the Comptroller of Industrial Property of the 26th May, 1965, the entry made in the register in respect of the said trade mark be amended in terms of section 141 of Chapter 48 of the Laws of Malta the words "pharmaceutical and veterinary substances" being replaced by the words "veterinary vaccine preparation."

Whoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd day of March, 1966.

E. SAMMUT,
Dep. Registrar.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 16th March, 1966, on the application of Frank Borda nomine, Saturday, 16th April, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 9th June, 1965), to be held at "Francis" house, Birżebbuġa Road, Hal Għaxaq, of:-

A "Singer" electric refrigerator, medium size, a "Gala" washing machine, medium size, with wringer, a "Prince" gas cooker, a metal chandelier with 12 brackets and household furniture, seized from the possession of Michael Zahra.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 16th day of March, 1966.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[142]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Dr Albert Ganado produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Agreement made this twenty-sixth day of September of the year nineteen hundred and sixty four.

Between Cecil Francis Pace, in business, residing at Villa Shangrila, Ta' Xbiex, of the one part; and

Henry Albert Pace, in business, residing at number 5, Howard Street, Sliema, of the other part.

Whereas the parties to this agreement are the shareholders in "Malta Industrial Development Corporation Limited" constituted as a limited liability company by public deed in the records of Notary Giuseppe Sammut, Doctor of Laws, on the 12th February, 1963; and

Whereas the said parties have decided, by resolution approved unanimously at a general meeting held on the 12th September, 1964, to alter the deed of constitution by substituting the articles hereinafter prescribed which are more in conformity with the new law regulating commercial partnerships;

Now, therefore, the said parties, in order to give effect to the said resolution, declare that they are adopting the following articles of association:

1. The name of the Company is "Malta Industrial Development Corporation Limited".

2. The registered office of the Company shall be situated at number 148, Britannia Street, Valletta, or at such other address as the Board of Directors may from time to time determine.

3. The objects for which the Company is established are:

(a) To promote, develop, establish, participate in, manage, and operate industrial, commercial, and business undertakings, enterprises and concerns, including shipyards, docks and harbours.

(b) To act as agents for the investment, loan, payment, transmission, and collection of money, and for the purchase, sale, and improvement, development and management of property, including any kind of business concerns and undertakings, and generally to transact and undertake all kinds of agency business, whether in respect of agricultural, commercial, maritime, or financial matters.

(c) To carry on business as bankers, capitalists, financiers, concessionaires, and merchants, and to undertake, and carry on, and execute all kinds of financial, commercial, trading and other operations, and to carry on any other

Traduzzjoni

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà. Tagħha r-Regina, Dr Albert Ganado għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodċi tal-Kummerċ;

Ftehim magħmul il-lum sitta u għoxrin ta' Settembru tas-sena elf disa' mija erbgħa u sittin.

Bejn Cecil Francis Pace, fil-kummerċ, joġġhod Villa Shangrila, Ta' Xbiex, min-naħa l-waħda; u

Henry Albert Pace, fil-kummerċ, joġġhod f'numru 5, Triq Howard, tas-Sliema, min-naħa l-oħra.

Billi l-partijiet li qed jidhru fuq dan il-ftehim huma l-azzjonisti ta' "Malta Industrial Development Corporation Limited" mwaqqfa bħala soċjetà anonima b'att pubbliku fl-atti tan-Nutar Giuseppe Sammut, Duttur tal-Liġi, tat-12 ta' Frar, 1963; u

Billi l-istess partijiet iddeċidew, b'riżoluzzjoni approvata unanimement f'laqgħa generali li saret fit-12 ta' Settembru, 1964, li jbiddu l-Att tat-twaqqif billi jissostitwuh bl-istatut li ġej li hu iktar konformi għal-liġi l-ġdida li tirregula s-soċjetajiet kummerċjali;

Issa, għaldaqshekk, l-istess partijiet, biex jagħtu effett l-risoluzzjoni imsemmija, jiddikjaraw li huma qed jadottaw l-istatut li ġej:

1. L-isem tas-Soċjetà hu "Malta Industrial Development Corporation Limited".

2. L-uffiċċju registrat tas-Soċjetà ikun f'numru 148, Triq Britannika, il-Belt Valletta, jew f'dak l-inċirizz ieħor li l-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jagħżel.

3. L-iskopijiet li għalihom qed tiġi mwaqqfa s-Soċjetà huma:

(a) Li tippromwovi, tisviluppa, twaqqaf, tiehu sehem fi, tmexxi u thaddem imprejjeż u azjendi industrijali u kummerċjali, inklużi tarznari, baċini u portijiet.

(b) Li tagħmilha ta' agenti għall-investiment, self, f'las, mogħdija u għbir ta' flus, u għax-xiri, bejgħ, u titjib, svilupp u tmexxija ta' proprjetà, inklużi kull xorta ta' azjendi u imprejjeż kummerċjali, u in generali li tagħmel u tintraprendi kull xorta ta' negozju ta' aġenzija, dwar kwistjonijiet tal-biedja, kummerċjali, marittimi jew finanzjarji.

(c) Li tmexxi negozju bħala bankiera, kapitalisti, finanzieri, konċessjonarji u neguzjanti, u li tidhol għal u tagħmel u tesegwixxi kull xorta ta' operazzjonijiet finanzjarji, kummerċjali u xort'oħra, u li tmexxi kull negozju ieħor li

business which may seem to be capable of being conveniently carried on in connection with any of these objects, or calculated, directly or indirectly, to enhance the value of, or facilitate the realisation of, or render profitable, any of the property or rights of the Company.

(d) To advance, deposit, or lend money, securities, and property, to or with such persons and on such terms as may seem expedient, to discount, buy, sell, and deal in bills, notes, warrants, coupons, and other negotiable or transferable securities or documents.

(e) To guarantee or become liable for the payment of money or for the performance of any obligations, and generally to transact all kinds of guarantee business.

(f) To purchase or otherwise acquire, and to sell, exchange, surrender, lease, mortgage, charge, convert, turn to account, dispose of, and deal with property and rights of all kinds.

(g) To subscribe for, conditionally or unconditionally, to underwrite, issue on commission or otherwise, take, hold, deal in, and convert stocks, shares, and securities of all kinds, and to enter into partnership, or into any arrangement for sharing profits, union of interest, reciprocal concession or co-operation with any person, partnership or company, and to promote, and aid in promoting, constitute, form or organise any company or partnership, for the purpose of acquiring and undertaking any property and liabilities of this company, or of advancing, directly or indirectly, the objects thereof, or for any other purpose which the Company may think expedient.

(h) To borrow or raise or secure the payment of money for the purposes of or in connection with the Company's business.

(h) To distribute among the members of the Company in specie any property of the Company, or any proceeds of sale or disposal of any property of the Company.

(i) To apply for, purchase or otherwise acquire any patents, licences, concessions, grants, decrees, rights, powers and privileges whatsoever.

(j) To do all such other things as may be deemed incidental or conducive to the attainment of the above objects or any of them.

The objects specified in each of the paragraphs of this article shall be regarded as independent objects, and accordingly shall in no way be limited or restricted by reference to or inference from the terms of any other paragraph (or the name of the Company), but may be carried out in as full and ample a manner and construed in as wide a sense as if each of the said paragraphs defined the objects of a separate and distinct company.

4. The liability of the members is limited in the case of each member to the amount (if any) unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

jista' jidher li jista' jigi mmexxi b'mod li jaqbel f'konnessjoni ma' dawn l-iskopijiet, jew li jitqies li direttament jew indirettament ikabbar il-valur ta' jew ihaffef li l-proprjeta' jew drittijiet tas-Socjeta' jigu realizzati u jsiru jhallu iktar qliegh.

(d) Li tavanza, tiddeposita jew tislef flus, titoli u proprjeta' lil jew ghand dawk il-persuni u b'dawk il-kondizzjonijiet li jista' jidher li jaqbel, li tiskonta, tixtri, tbiegh u tinnegozja f'kam-bjali, noti, warrants, kupuni, u titoli jew dokumenti ohra negozjabbli jew trasferibbli.

(e) Li tigarantixxi jew issir obligata ghall-hlas ta' flus jew it-twertiq ta' obligazzjonijiet, u in generali li taghmel kull xorta ta' negozju ta' garanzija.

(f) Li tixtri jew xort'ohra takkwista, u li tbiegh, tpartat, iccedi, tikri, tirhan, tghabbi b'piz, tikkonverti, taghmel ihallu qliegh, tiddisponi minn u tinnegozja bi proprjeta' u drittijiet ta' kull xorta.

(g) Li tissottoskrivi bi jew bla kondizzjonijiet, tohrog b'kummissjoni jew xort'ohra, tiehu, tikkonverti, tinnegozja fi u tikkonverti stocks, azzjonijiet u titoli ta' kull xorta, u li tidhol f'socjeta' jew f'arrangament ghall-qsim ta' qliegh, ghaqda ta' interess, koncessjoni reciproka jew kooperazzjoni ma' persuna, jew socjeta', u li tippromwovi jew tghin fil-promozzjoni, tikkostitwixxi, tiffirma jew torganizza socjeta', biex takkwista u tidhol ghal proprjeta' u obligazzjonijiet ta' din is-socjeta', jew biex iggib 'il quddiem, direttament jew indirettament, l-iskopijiet taghha jew ghal kull fini iehor li s-Socjeta' jista' jidhrilha li jaqbel.

(h) Li tissellef jew tipprokura jew tassigura l-hlas ta' flus ghall-finijiet ta' jew f'konnessjoni man-negozju tas-Socjeta'.

(h) Li tqassam fost il-membri tas-Socjeta' in specie proprjeta' tas-Socjeta', jew kull rikavat mill-bejgh jew tnehija tal-proprjeta' tas-Socjeta'.

(i) Li tapplika ghal, tixtri jew xort'ohra takkwista privattivi licenzi, koncessjonijiet, ghotjiet, digrieti, drittijiet, setghat u privileggi ta' kull xorta.

(j) Li taghmel dawk l-affarijiet ohra kollha li jistghu jitqiesu incidentalment jew li jwasslu biex jintlaqu l-iskopijiet fuq imsemmija jew uhud minnhom.

L-iskopijiet specifickati f'kull wiehed mill-paragrafi ta' dan l-artikolu ghandhom jitqiesu bhala skopijiet indipendenti, u allura ma ghandhom b'ebda mod jigu limitati jew ristretti b'iferenza ghal jew b'iferenza mid-disposizzjonijiet ta' xi paragrafu iehor (jew l-isem tas-Socjeta'), izda jistghu jigu mmexxija b'mod shih u ampju u mifhuma f'sens wiesgha bhallikieku kull wiehed minn dawk il-paragrafi kien ifisser l-iskopijiet ta' socjeta' separata u distinta.

4. Ir-responsabbilta' tal-membri hi limitata fil-każ ta' kull membru ghall-ammont (jekk ikun hemm) mhux imhallas fuq l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Socjeta'.

5. The share capital of the Company is five hundred pounds (£500) divided into five hundred shares of one pound (£1) each, allotted, subscribed and fully paid-up as follows:

Cecil F. Pace two hundred and fifty shares	£250
Henry A. Pace two hundred and fifty shares	£250
	£500
Totalling	£500

6. New shares in any increased capital shall be offered to the members in proportion to the existing shares held by them, and such offer shall be made by notice specifying the number of shares to which the member is entitled, and limiting a time within which the offer, if not accepted, will be deemed to be declined; and after the expiration of such time, or on receipt of an intimation from the member to whom such notice is given, that he declines to accept the shares offered, the Directors may dispose of the same in such manner as they think most beneficial to the Company.

7. Any member may transfer "inter vivos" or transmit "causa mortis" all or any of the shares registered in his name provided that no part of a share may form the object of any such transfer or transmission and provided further that —

(a) Where for any reason a member wishes to transfer "inter vivos" his shares or any part thereof, it shall be his duty in the first place to offer them to all the other members of the Company, who shall have the right to take up between them "pro rata" all or part of the said shares at their fair value. The said offer is to be made by registered post addressed to each member, who shall validly exercise the right to purchase the shares by notifying by registered post the offeror within fifteen days from the receipt of the offer. "Fair value" means the value of the shares assessed by the Auditors of the Company on the basis of the last audited accounts.

(b) Should the said shares or any part thereof be not taken up by the other members of the Company, the holder thereof shall be at liberty to transfer them to any person at any price.

(c) The Directors may, however, refuse to register the transfer of any share to any person (other than a member) whom it shall in their opinion be undesirable in the interests of the Company to admit to membership.

(d) In the event of the death of a member the person becoming entitled to his shares shall be registered as the holder thereof, and in case more than one person become so entitled the said persons shall appoint a person from amongst their number in whose name the shares will be registered and such person shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the shares so held.

8. A person entitled to a share by transmission shall be entitled to receive and may give a discharge for any dividends or other moneys

5. Il-kapital f'azzjonijiet tas-Socjeta' hu ta' hames mitt lira (£500) maqsum f'hames mitt azzjoni ta' lira (£1) il-wahda, mqasma, sottoskritti u mhallsa ghal kollox kif gej:

Cecil F. Pace mitejn u hamsin azzjoni	£250
Henry A. Pace mitejn u hamsin azzjoni	£250
	£500
B'kollox	£500

6. Azzjonijiet godda f'kull kapital mizjud ghandhom jigu offertu lill-membri fil-proporzjon ta' l-azzjonijiet ezistenti posseduti minnhom, u dak l-offerta ghandha ssir b'avviz li jsemmi n-numru ta' azzjonijiet li ghalhom il-membri jkollu dritt, u li jillimita z-zmien li fih l-offerta, jekk ma tigix accettata, t'qies li tkun giet rifjutata: u wara l-eghluq ta' dak iz-zmien, jew meta tasal intima minghand il-membri li lilu jkun nghata l-avviz, li hu ma jaccettax l-azzjonijiet offertu, id-Diretturi jistghu jiddisponu minnhom b'dak il-mod li huma jidhrilhom l-aktar ta' beneficcju ghas-Socjeta'.

7. Membru jista' jittrasferixxi "inter vivos" jew jghaddi "causa mortis" kull jew uhud mill-azzjonijiet registrati f'ismu b'dana li ebda sehem minn azzjoni ma tista' t'fforma l-oggett ta' dak it-trasferiment jew moghdija u b'dana wkoll li —

(a) Meta ghal xi raguni membru jixtieq jittrasferixxi "inter vivos" l-azzjonijiet tieghu jew xi sehem minnhom, ikun dmir tieghu l-ewwelnett li joffrihom lill-membri l-ohra kollha tas-Socjeta', li jkollhom dritt li jiehdu bejniethom "pro rata" dawk l-azzjonijiet jew sehem minnhom bil-valur gust taghhom. Dak l-offerta ghandha ssir b'itra registrata indirizzata lil kull membru, li ghandu jhaddem validament id-dritt li jixtri l-azzjonijiet billi jinnotifika b'itra registrata lill-offerent fi zmien hmistax-il gurnata minn meta jircievi l-offerta. "Valur Gust" ifisser l-valur ta' l-azzjonijiet iffissat mill-Awdituri tas-Socjeta' fuq il-bazi ta' l-ahhar kontijiet verifikati.

(b) Jekk dawk l-azzjonijiet jew xi sehem minnhom ma jittiehdux mill-membri l-ohra tas-Socjeta', il-possessur taghhom ikun hieles li jittrasferihom lil kull persuna b'kull prezz.

(c) Id-Diretturi jistghu, izda, jirrifjutaw li jirregistraw trasferiment ta' azzjoni lil kull persuna (minbarra membru) li fil-fehma taghhom ma jkun ta' min jixtieq il-interessi tas-Socjeta' li tigi mdahhla membru.

(d) Fil-każ tal-mewt ta' membru l-persuna li jsir ikollha jedd ghall-azzjonijiet tieghu ghandha tigi registrata bhala l-possessur taghhom, u fil-każ li iktar minn persuna wahda jsir hekk ikollhom jedd dawk il-persuni ghandhom jinnotaw persuna minn fosthom biex f'isimha jigu registrati l-azzjonijiet u d'k il-persuna ghandha ghall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessur ta' l-azzjonijiet hekk posseduti.

8. Persuna li jkollha dritt ghal azzjoni b'moghdija jkollha dritt tircievi u taghti kwittanza ghal dividendi jew flus ohra li jkollhom jithallsu dwar

payable in respect of the share, but he shall not be entitled in respect of it to receive notices of or attend or vote at meetings of the Company, or to exercise any of the rights or privileges of a member, unless and until he shall have become a member in respect of the share.

9. The administration and management of the Company's affairs are entrusted to a Board of Directors consisting (unless and until otherwise determined by the Company in general meeting) of not less than two nor more than seven Directors to be appointed by the Company in general meeting.

10. The Directors of the Company are Cecil F. Pace, Henry A. Pace and Doctor Manoel Mizzi and they shall hold office until the next annual general meeting.

11. The Directors shall retire from office at each annual general meeting. A Director need not be a shareholder.

12. The quorum necessary for the transaction of the business of the Directors shall be two or such greater number as the Board may from time to time determine.

13. The Board of Directors shall have the power:—

(a) to bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company in all matters not expressly reserved for the decision of a general meeting;

(b) to recommend the payment of dividends;

(c) in general, to transact all business, sign all deeds and generally exercise all the powers vested in the Company and to represent the Company in all matters excepting such as are expressly reserved for the decision of the general meeting.

14. (1) Deeds of whatsoever nature engaging the Company and all other documents purporting to bind the Company, including bank documents, cheques, promissory notes, drafts, bills of exchange and other negotiable instruments and all receipts for moneys paid to the Company shall be signed, drawn, accepted, endorsed or otherwise executed, as the case may be, by any one of the Directors.

(2) Any Director shall represent the Company in judicial proceedings.

15. Any Director may in writing appoint any person, who is approved by the majority of the Directors, to be his alternate to act in his place at any meeting of the Directors at which he is unable to be present. Every such alternate shall be entitled to notice of meetings of the Directors and to attend and vote thereat as a Director when the person appointing him is not personally

l-azzjoni, iżda ma jkollhiex dritt dwarha li tir-
cievi avvizi ta' jew li tattendi jew tivvota f'laq-
ghat tas-Socjeta', jew li thaddem xi drittijiet jew
privileggi bhala membru, jekk u sakemm ma
tkunx saret membru dwar dak l-azzjoni.

9. L-amministrazzjoni u tmexxija ta' l-affari-
jiet tas-Socjeta' huma fdati lil Board ta' Diretturi
maghmul (jekk u sakemm ma jigix xort'ohra de-
ciż mis-Socjeta' f'laqgħa ġenerali minn mhux in-
qas minn żewġ u mhux iktar minn seba' Diret-
turi nominati mis-Socjeta' f'laqgħa ġenerali.

10. Id-Diretturi tas-Socjeta' huma Cecil F.
Pace, Henry A. Pace u Dottor Manoel Mizzi
u huma għandhom jibqgħu fil-kariga sa l-
ewwel laqgħa ġenerali tas-sena.

11. Id-Diretturi għandhom jirtiraw mill-kariga
f'kull laqgħa ġenerali tas-sena. Mhux meħtieġ
li Direttur ikun azzjonist.

12. Il-quorum meħtieġ biex ikun jista' jsir ix-
xogħol tad-Diretturi jkun ta' tnejn jew ta' dak
in-numru akbar kif il-Board jista' minn żmien
għal żmien jiddecidi.

13. Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa:

(a) Li jorbot lis-Socjeta' mat-terzi u lit-terzi
mas-Socjeta' f'kull haġa li mhix espressament im-
hollija għad-deciżjoni ta' laqgħa ġenerali;

(b) li jirrakkmanda l-hlas ta' dividendi;

(c) in ġenerali, li jagħmel kull negozju, jif-
firma kull att u in ġenerali li jhaddem is-setgħat
kollha mogħtija lis-Socjeta' u li jirrapprezenta
lis-Socjeta' f'kull haġa li mhix espressament im-
hollija għad-deciżjoni tal-laqgħa ġenerali.

14. (1) Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Soc-
jeta' u kull dokument ieħor li jkun jidher li jor-
bot lis-Socjeta', inkluzi dokumenti tal-bank, che-
ques, obligazzjonijiet, tratti, kambjali u titoli
ohra negozjabbli u kull riċevuta għal flus im-
hallsa lis-Socjeta' għandhom jigu ffirmati, mahru-
ga, accettati, girati jew xort'ohra esegwiti, skond
il-każ, minn wieħed mid-Diretturi.

(2) Direttur għandu jirrapprezenta lis-Soc-
jeta' fi proceduri ġudizzjarji.

15. Direttur jista' jinnomina bil-miktub per-
suna, li tiġi approvata mill-maġġoranza tad-Di-
retturi, biex tkun id-Direttur alternattiv tiegħu
biex jagħixxi minflok f'laqgħa tad-Diretturi li hu
ma jkunx jista' ikun preżenti għaliha. Kull Di-
rettur Alternattiv bħal dan ikollu dritt għal av-
viz tal-laqgħat tad-Diretturi u li tattendi u jiv-
vota fihom bhala Direttur meta l-persuna li tin-

present, and where he is a Director to have a separate vote on behalf of the Director he is representing in addition to his own vote. A Director may at any time in writing revoke the appointment of an alternate appointed by him.

16. The Directors may at any time and from time to time appoint any other persons to attend meetings of Directors and to advise and assist the Directors. Any person so appointed (hereinafter called an "Executive Director") shall not be a member of the Board and may be removed by the Directors. The Directors may define, limit and restrict the powers of an Executive Director, and they may fix and determine his remuneration, duties, immunities and qualifications.

17. The financial year of the Company shall be from the first January to the thirty first December. The annual general meeting of the Company shall be held not later than six months from the date of the closing of the annual accounts.

18. No business shall be transacted at any general meeting (other than an adjourned meeting) unless a quorum of members is present at the time when the meeting proceeds to business. Two members present personally or by proxy holding between them at least fifty-one per centum of the issued share capital of the company, shall be a quorum.

19. Decisions upon the following matters shall be taken by a general meeting of the Company:—

(a) Approval of the annual balance sheet, profit and loss account, Directors' report and the Auditors' report;

(b) Declaration of dividends which, however, must in no case exceed the amount, if any, recommended by the Board of Directors;

(c) Alterations, revocations and additions to any of the articles of this agreement;

(d) Removal of the Directors;

(e) Appointment and removal of the Auditors of the Company and the fixing of their remuneration;

(f) In general, the decision on all questions which in terms of this agreement are reserved to the general meeting of the Company or which the Board of Directors may place before it.

20. The provisions of these articles may be altered, added to or revoked by extraordinary resolution agreed to by a number of members whose combined holdings represent at least sixty-six and two-thirds per centum in paid-up value of the share capital having voting rights of the Company.

nominah ma tkunx preżenti personalment, u meta jkun Direttur li jkollu vot separat f'isem id-Direttur li jkun qed jirrappreżenta b'żjieda għal vot tiegħu stess. Direttur jista' f'kull żmien ihas-sar bil-miktub in-nomina ta' Direttur Alternattiv minnu nominat.

16. Id-Diretturi jistgħu f'kull żmien u minn żmien għal żmien jinnominaw persuni oħra biex jattendu laqgħat tad-Diretturi u jagħtu parir u jgħinu l-id-Diretturi. Kull persuna hekk nominata (minn hawn 'il quddiem imsejha "Direttur Esekuttiv") ma tkunx membru tal-Board u tista' tiġi mneħhija mid-Diretturi. Id-Diretturi jistgħu jiddefinixxu, jillimitaw u jirrestringu s-setgħat ta' Direttur Esekuttiv, u huma jistgħu jiffissaw u jiddeċidu l-kumpens, dmirijiet, immunitajiet u kwalifiki tiegħu.

17. Is-sena finanzjarja tas-Socjetà tkun mill-ewwel ta' Jannar sal-wieħed u tletin ta' Diċembru. Il-laqgħa ġenerali tas-sena tas-Socjetà għandha ssir mhux iktar tard minn sitt xhur mid-data ta' l-egħluq tal-kontijiet tas-sena.

18. Ebda xogħol ma għandu jsir f'laqgħa ġenerali (minbarra f'laqgħa aġġornata) jekk ma jkunx hemm quorum ta' membri preżenti fil-hin meta l-laqgħa tghaddi biex tibda x-xogħol. Żewġ membri preżenti personalment jew bi prokura li jkollhom bejniethom mill-anqas wieħed u ħamsin fil-mija tal-kapital f'azzjonijiet mahruġ tas-Socjetà jiffurmaw quorum.

19. Deċiżjonijiet dwar il-kwistjonijiet li ġejjin għandhom jittieħdu minn laqgħa ġenerali tas-Socjetà:

(a) Approvazzjoni tal-karta bilanċjali tas-sena, tal-kont tal-qliegħ u telf, tar-rapport tad-Diretturi u tar-rapport ta' l-Awdituri;

(b) Dikjarazzjoni ta' dividendi li, iżda, f'ebda każ ma għandhom ikunu ikbar mill-ammont, jekk ikun hemm, rakkomandat mill-Board tad-Diretturi;

(c) Tibdil, tħassir u żjidiet għall-artikoli ta' dan il-Ftehim;

(d) Tneħhija tad-Diretturi;

(e) Nomina u tneħhija ta' l-Awdituri tas-Socjetà u l-iffissar tal-ħlas tagħhom;

(f) In ġenerali, id-deċiżjoni dwar il-kwistjonijiet kollha li skond dan il-ftehim huma mħollija għal-laqgħa ġenerali tas-Socjetà jew li l-Board tad-Diretturi jista' jressaq quddiemha.

20. Id-disposizzjonijiet ta' dawn l-artikoli jistgħu jiġu mibdula, miżjuda jew imħassra b'riżoluzzjoni straordinarja approvata minn numru ta' membri li l-azzjonijiet posseduti minnhom fliemkjen jirrappreżentaw mill-anqas sitta u sittin u żewġ terzi fil-mija tal-valur imħallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà.

21. The term of duration of the Company is limited to a period of twenty-five years as from the date of signing of this agreement which shall be automatically renewed for further periods of twenty-five years each unless a resolution to the contrary, to be agreed to by a number of members of the Company representing at least sixty-six and two-thirds per centum in paid-up value of the share capital having voting rights of the Company is taken at a general meeting to be held not less than six months before the termination of the original or of any of the renewed periods.

22. Subject to what is hereinafter provided, the parties are hereby adopting the provisions of Parts I and II of the First Schedule to Ordinance X of 1962, insofar as they are applicable and are not incompatible or inconsistent with any of the articles in the present agreement.

(2) Articles, 14, 18, 19, 20, 36, 52, 59, 60, 62, 63, 65 of Part I and article 3 of Part II of the said Schedule are hereby specifically excluded and shall not apply to the Company.

(3) For the purposes of article 45 of Part I of the said Schedule, votes may be given either personally or by proxy both on a show of hands or on a poll.

(Signed) Cecil Pace
Henry A. Pace
Alb. Ganado
(witness to signatures and identity).

(Signed) Alb. Ganado
Not. Dr John Micallef Trigona

True Copy of the original enrolled in my Records of the 12th April, 1965, issued this 12th April, 1965.

(Signed) Not. Dr John Micallef Trigona

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 13th day of April, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

21. Iż-żmien tas-Socjetà hu limitat għal hamsa u ghoxrin sena mid-data tal-firma ta' dan il-ftehim li għandu jiġi mġedded awtomatikament għal żmenijiet oħra ta' hamsa u ghoxrin sena l-wiehed sakemm rizoluzzjoni f'sens kuntrarju, approvata minn numru ta' membri tas-Socjetà li jirrapprezentaw mill-anqas sitta u sittin u żewġ terzi fil-mija tal-valur tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà, ma tittehidx f'laqgħa ġenerali li ssir mill-anqas sitt xhur qabel l-egħluq taż-żmien originali jew ta' xi wiehed miż-żmenijiet imġedda.

22. Bla hsara għal dak li jinsab mahsub aktar 'il quddiem, il-partijiet bil-preżenti qed jaddottaw id-disposizzjonijiet ta' I-I u II Taqsima ta' l-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza X ta' l-1962, safejn japplikaw u mhumiex inkompatibbli jew inkonsistenti ma' l-artikoli ta' dan il-ftehim.

(2) L-Artikoli 14, 18, 19, 20, 36, 52, 59, 60, 62, 63, 65 ta' l-I Taqsima u l-artikolu 3 tat-II Taqsima ta' l-istess Skeda qed jiġu bil-preżenti speċifikament esklużi u ma għandhomx japplikaw għas-Socjetà.

(3) Għall-finijiet ta' l-artikolu 45 ta' l-I Taqsima ta' l-istess Skeda, il-voti jistgħu jingħataw personalment jew bi prokura sew f'każ ta' wirja ta' l-idejn jew ta' votazzjoni bil-miktub.

(Iffirmati) Cecil Pace
Henry A. Pace
Alb. Ganado
(xhud tal-firem u l-identità)

(Iffirmati) Alb Ganado
Not. Dr John Micallef Trigona

Kopja vera ta' l-original imdahhal fl-atti tiegħi tat-12 ta' April, 1965, mahruġa l-lum 12 ta' April, 1965.

(Iffirmat) Nut. Dr John Micallef Trigona

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 13 ta' April, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

[143]

Translation.

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-22 ta' Frar, 1966, fuq rikors ta' George Agius, ġie interdett mill-atti kollha tal-hajja civili, għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi. Gregorio Agius, bla okkupazzjoni, bin il-mejtin Mosé u Filomena née Grima, imwieled u kien joqgħod Għaxaq, il-lum rikoverat fl-Isptar tal-Mard tal-Mohh, ta' l-età ta' 57 sena.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 26 ta' Frar, 1966,

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

IT IS hereby notified that by decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 22nd February, 1966, on the application of George Agius, Gregorio Agius, of no occupation, the son of the late Mosé and of the late Filomena née Grima, born and formerly residing at Għaxaq, and now an inmate of the Hospital for Mental Diseases, 57 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 26th day of February, 1966.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[144]

Translation

IKUN jaf kullhadd illi b'rikors imprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fid-19 ta' Jannar, 1966, John Mifsud, u oħrajn, talbu li tigi dikjarata mit-tuħa favur John, Lewis u Paul, ahwa Mifsud. in kwantu għal terz (1/3) kull wieħed minnhom, is-successjoni ta' missierhom Joseph Mifsud, bin il-mejtin John u Rosa Brincat. imwieled Hal-Luqa, kien joqgħod Valletta fejn miet fis-7 ta' Gunju, 1965, ta' 56 sena, mingħajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il gurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 4 ta' Marzu, 1966.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 19th January, 1966. John Mifsud and others, prayed that the succession of Joseph Mifsud, the son of the late John and of the late Rosa Brincat, born at Luqa, formerly residing in Valletta where he died intestate on the 7th June, 1965, aged 56 years, be declared open in favour of John, Lewis and Paul, brothers Mifsud, one (1/3) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 4th day of March, 1966.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[145]

Translation

IKUN jaf kullhadd illi bis-setgħat mogħtijin bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Civili il-Qorti tar-Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, b'digriet tal-14 ta' Marzu, 1966 ordnat il-korrezzjoni tal-Att tat-Twelied ta' Fortunato Camilleri li jgħib in-numru S03 tas-16 ta' Oubru, 1947, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Ismijiet mogħtijin" l-isem "Fortunato" jiġi sostitwit bl-isem "Alfredo" u fil-kolonna intestata "lsem jew Ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tigi msejja l-isem "Fortunato" jiġi sostitwit ukoll bl-isem "Alfredo".

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Attijiet Nutarili il-lum 14 ta' Marzu, 1966.

J. CEFAL,
Registratur.

IT IS hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Section 293 a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree of the 14th March, 1966, ordered the correction of the Act of Birth of Fortunato Camilleri bearing the number 803 of the 16th October, 1947, in the sense that, in the column headed "Names given" the name "Fortunato" be substituted by the name "Alfredo" and in the column headed "Name and names by which the child is to be called" the name "Fortunato" be also substituted by the name "Alfredo".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 14th day of March, 1966.

J. CEFAL,
Registrar.

L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

Ir-Registratur javża minhabba l-assenza mill-Gżira tal-Professor E.J. Borg Costanzi, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E., M.A. (Oxon). Il-Professor F. Cremona, LL.D., għandu, sakemm johroġ avvż iehor, jaġixxi bhala Viċi Kanċellier u Rettur Manjifiku ta' l-Universita' Irjali ta' Malta b'seħħ mis-26 ta' Marzu, 1966.

Uffiċċju ta' l-Universita',
Il-Belt Valletta,
Il-25 ta' Marzu, 1966.

THE ROYAL UNIVERSITY OF MALTA

The Registrar notifies that in view of the absence from the Island of Professor E. J. Borg Costanzi, B.Sc., B.E. & A. A. & C.E., M.A. (Oxon), Professor F. Cremona, LL.D., will until further notice, act as Vice-Chancellor and Rector Magnificus of the Royal University of Malta with effect from 26th March, 1966.

Office of the University,
Valletta, 25th March, 1966.